

**UZUPEŁNIA ZDAJĄCY**

**KOD**  

--	--	--

**PESEL**  

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

*miejsce  
na naklejkę*

**EGZAMIN MATURALNY  
Z JĘZYKA KASZUBSKIEGO  
POZIOM ROZSZERZONY**

**DATA: 23 maja 2019 r.**

**GODZINA ROZPOCZĘCIA: 9:00**

**CZAS PRACY: 180 minut**

**LICZBA PUNKTÓW DO UZYSKANIA: 63**

**UZUPEŁNIA ZESPÓŁ  
NADZORUJĄCY**

Uprawnienia ucznia do:

dostosowania  
kryteriów oceniania

**Instrukcja dla zdającego**

1. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 13 stron. Ewentualny brak zgłoś przewodniczącemu zespołu nadzorującego egzamin.
2. Pisz czytelnie. Używaj długopisu/pióra tylko z czarnym tuszem/atramentem.
3. Nie używaj korektora, a błędne zapisy wyraźnie przekreśl.
4. Pamiętaj, że zapisy w brudnopisie nie będą oceniane.
5. Możesz korzystać ze słowników językowych.
6. Na tej stronie oraz na karcie odpowiedzi wpisz swój numer PESEL i przyklej naklejkę z kodem.
7. Nie wpisuj żadnych znaków w części przeznaczonej dla egzaminatora.

**NOWA FORMULA**



MOK-R1\_1P-192

## Przecztotyj tekst i wékónój zadania 1.–6. Ódpowiescë dôwôj blós pò kaszëbskù.

Ana Gliszczińskô

*Prze arbace (okä szkólny)*

Jón Natrzeczy, tim razã wespól z Kazmierzã Rolbiecczim, jidze zôs kask dali. I mòže rzec, že znówu mdze „cos do pòczetaniégò” i „cos do obezdrzeniô”. Przë arbace, bò wejle prawie 40 strón kòmiksu sygnie, cobë blós jednã taskã dopic.

Ó nã arbatã prawie w tim wszëtczim jidze i taczi je téz titel nônowszégò kaszëbsczagò fotokòmiksu. Trzeba nadczidnac – pierszegò na Kaszëbach. Ùtwórcą scenarnika je Jón Natrzeczy – bêlno znóny ju z pôrã ûdónêch ksążkowêch pòdjimiznów, w chternêch miôl starâ weńc z kaszëbiznâ na kask jinszé jak donéchczas lëteracczé stegnë. Bêla ju kònwencjô science fiction w dokazu *Nalazlé w Bëtowie* (2008), kriminalnégò romana w *Kòmùdze* (2011) czë ùczba historie w kòmiksu *Szczeniâ Swiâców* (2010), w chternym Natrzeczy bél aútorã tekstu.

*Arbata* parlaczci w se kask fantasy i kriminalnâ kònwencjâ, a wszëtkò to je zamkłe w fòrmie fotokòmiksu. I tu je widzec prawie to nowé, czegò w naji lëteraturze jesz nie bêlo. Ódjimniaca – kask techniczno ódjawernioné, kask przerisowóné – akûratno wespôrobią z tekstâ, chòcle pisónégò słowa nie je wiele. Òbrazë są tuwò nôwôžniészé i tworzą przedny strzódk kòmunikacji z czetińcâ, przekazują całą dramaturgiâ dzejaniô. Ùdba wëzweskaniô fotografie sprawiła téz, że bôhaterowie nie są sztuczny, daleczi i cëzy. Nawetka mòże sã niejednémù zdawac, że têch lëdzy ju gdzes mô widzóné... Czë przez to całô fabùla nie je barži wiarewôrtnô? Aútorowi ódjimków a téz graficznégò zréchtowaniô – dosc dobrze znónémù fotografowi Kazmierzowi Rolbieczémù – ùdało sã tak zestawic òbrôzczci i jiné graficzné elementê, że pòwsta klarownô i logicznô òbrazowò-tekstowô całosc.

Akcjô rozwijô sã baro chutkò i wcygô czetińca do nédzi ju zapézglonégò w rozmajité docygania. Wôrt jesz nadczidnac, že ûsôdzca scenarnika rozmiôl w nã kriminalnâ dzysdniowâ historiejâ wpisac mótiwë znóné z kaszëbsczi lëteraturë i lëdowi kulturë. Tak wej Dark mdze téz biôtkowôl sã z ûkôzkama i pòtkô na swòji stegnie królewînkâ. Jaczé je rozpêzglenié wëzgódzci? Chto zabijô na bëtowsczi zemi?

*Arbata* je na gwës wôrtnô przecztaniô i obezdrzeniô. To cos na graincë midzë filmâ a ksążką. Letczé i przjemne. Òkróm tegò jazék bôhatérów nie je wemëszlnâ, cëzo brzmiąca, słowarzową kaszëbiznâ, le taką domoczą, codniową. [...]

Jón Natrzeczy i Kazmierz Rolbiecczi wêchôdają procém najim pòtrzébnotom. Ùdba baro dobrô. Leno... to szmakô za wicy. Chcem bêc dobrî mëslë, že to zôczatk cali serie kaszëbsczech fotokòmiksów. Tegò aútorom i czetińcom žeczâ.

Na spòdlim: A. Gliszczińskô, *Prze arbace (okä szkólny)*, „Pomerania”, nr 1, 2013, s. 56–57.

### Zadanié 1. (0–1)

Wëbierzë pasowną odpowiedz.

Kòmiks *Arbata* wôrt je przecztac, bò

- A. je zapisóny w sztandardowony kaszëbiznie, to dokôz z òbrëmiô wësoczi kulturë.
- B. parlaczci znanczi rozmajitêch ôrtów kùnsztu, pòslugiwô sã swójno brzmiąca kaszëbiznâ.
- C. mô w se znanczi jednégò ôrtu kulturë, je drâdzi w òdbierze.
- D. wêchôdô z òbrëmiô masowi kulturë, je napisóny przë ùżecym słowarzowi kaszëbzne.

**Zadanié 2. (0–1)**

Jaką fónkciá pełni pëtanié zawiarté w trzecym akapice?

.....  
.....  
.....

**Zadanié 3. (0–1)**

Wèbierzë znanczi gatunkòwé analizowónégò tekstu. Pòdsztréchnij JO – jezlë ta znanka je w teksce, NIÉ – žlë ji ni ma.

<b>1.</b>	Wëstãpòwanié kôrbiónczi midzë bòhaterama.	<b>JO</b>	<b>NIÉ</b>
<b>2.</b>	Òbtaksowanié jaczégòs dokazu abò zdarzenia.	<b>JO</b>	<b>NIÉ</b>
<b>3.</b>	Wëstãpòwanié nôùkòwi terminologie.	<b>JO</b>	<b>NIÉ</b>

**Zadanié 4. (0–1)**

Do kòzdégò słowa dopiszë antonim.

daleczi – .....

cëzy – .....

**Zadanié 5. (0–2)**

a) Wèbierzë pasowną òdpòwiédz.

Zwrot *to szmakô za wicy*, ùžeti w slédnym akapice, je

- A. zapòžęczenim.
- B. frazeòologiznä.
- C. žargònizmã.
- D. wùlgarizmã.

b) W kónteksce slédnegò akapitu tekstu przełożë ten zwrot na pòlsczi jazék.

.....  
.....  
.....

**Zadanié 6. (0–1)**

Napiszë, jaczé je nastawienié aùtorczi do dokazu *Arbata*.

.....  
.....  
.....

## Przecztotj tekstu i wékónój zadania 7.–10. Ódpowiescë dôwôj blós pò kaszëbskù.

Michał Büllmann  
*Ø przewach*

Möli Büllmann – kuli razy jem ju czuł to przezweskò. È chòc jem w naszi familie dëcht wërosli, to we wsë, a ju osobliewie westrzód starszych Kaszëbów, wiedno mie tak zwelë. Gwësno przez to, že długò bél jem nômlodszim przedstowcą ti dosc wioldzi familie. Na zôczatkù drágò mie to bëlo zrozmieć, ale nie bëlo co sã ò to sztridowac, bò wnetka kòzdi miôł jakas swójâ przezwâ. Dzysô ju to rozmiejä i mëszlã, že to je taczi nordowi zwék.

Dzysdnia to sã ju zmieniwô, ale jesz nié tak dôwno na wiele kaszëbskich wsach mieszka colemało leno czile familiów. Za to skłodajacich sã z dosc wiele lëdzy. Mòze jesz to ùzdrzec na Hélczim Pólòstrowie. Stóri szpòrt gôdô, že jak brifka w Jastarni zaréknie: „Móm lëst do Kònkòla”, to ôtemknie sã co drédzé òkno. Do tegò chcémê téz pamiatac, że Kaszëbi ûlubilë so niechérne miona. Mòze tu wskazac taczé, jak: Józef, Tóna, Jón, Staszek, Michał czë Gust dlô chłopów, a dlô bialk midzë jinyma: Łucjô, Agnes czë Éwa. Tej mëszlã, że jak taczi brifka za drédzim razä – nauczony na swoji felë – krziknie: „Móm lëst dlô Józefa Kònkòla”, to mòze nie ôtemknie sã co drédzé òkno, ale co trzecé abò co czwiôrté (gwësno jinaczi bëlobë, czejbë zaréknął „Kònkòl, móm dlô waji òdjimk z szasëjowégò fotoradaru”). Städka, jak sã zdôwô, wzal sã zwék nadôwaniô wszelejaczich przezów, zdrobnieniów è dodôwków.

Ne pierszé sã, mëszlã, nôcekawiszé. Jak ju wiéta, pisze do waji Möli Büllmann, a wspomniony brifka mòze sã zwac Pawłã Pòcztowim. Wszetczé przikładë sã tuwò prôwdzëwé è z żecégò wzâté. Je jich téz dosc wiele. W wiesczim krómie mòze przedawac Renia Krómowô, a kùpiac kòl ni np. Gustk ze Szpèc Knérą (osobliewe znanczi wëzdrzatkù téz czasto sã zôczatkà przezwë), è to prawie je jeden z przemiarów dodôwkù do miona abò nôzwëska. Przezwë nôczászczi bierzä sã òd tegò, gdze chtos mieszkô, czim sã zajimô abò kògò je sënä czë córką. I tak mómë Tómka Mlécznika (mieszkającégò za mléczarnią) Stôrégo Zdunka (chłopa stowiącégò piécczi, z wielelatnym doswiôdczeniem) è jesz Zochä Fërsztową (córkã fërsztë, tj, lesnégò). [...]

Z taczyma przezweskama bëlo mni drágò duńc, ò kògò jidze [...], ale doch jistniejä òne téz dzysô. È že sã téz dosc szpòrtowné, mëszlã, že Kaszëbom sã widzą. Téz ni ma sã co òbrażac, a jak sã jaczés kòmùs nie widzy, tej wiedno mòze wërechcowac cos, òd czegò dostónie nowé. Mie mòje często pasëje.

Na spòdlim: M. Büllmann, *Ø przewach*, „Pomerania”, nr 3, 2013, s. 18.

### Zadanié 7. (0–1)

Okreslë trzë zdrzódla, z jacych mògą brac sã przezwë.

.....  
.....

### Zadanié 8. (0–1)

Do kòzdégò słowa dopiszë synonim.

drágò – .....

sztridowac – .....

**Zadanié 9. (0–1)**

W kónteksce 3. akapitu òszacuj prôwdzëwosc pòdónëch niži scwierdzeniów. Pòdsztrechnij P – jezlë zdanié je zgòdné, F – jezlë je niezgódne.

1.	Co drëdzi mieszkańc Kaszëb mô swójã przezwã.	P	F
2.	Przëzwa nie zanôlégô òd wëzdrzatkù.	P	F
3.	Są rozmajité przëczënë nadówaniô przezwów.	P	F

**Zadanié 10. (0–3)**

Napiszë scygnienié tekstu skłôdającé sã z 40 – 60 słów.

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

**Zadanié 11. (0–20)**

Przełožę tekst na pòlsczi jazék.

„Chtëż z nas, bâdącë môlim dzeckä, nie lëdôł slëchac rozmajitëch historiów z ùszlëch czasów, starkowëch òpòwiôstków, bez znaczeniô jak wiele bëlo w nich prôwdë abò straszeniô zmiérzajacégò do ùdostaniô pòslësznotë. A rozmielë starkowie taczé snëc kôrbionczi, że do sklepù abò na góra, nawet przë zapôłonym widze czë swiécë ze strachù nie chcało sã jic, a cëż dopiérkù bütten ò cemnicą. [...] A późni samémù przêchôdałë do głowë rozmajité rojtwë, z jacych bëla abò pësznô dzecnô zabawa, abò górz starszych i wénëkiwanié fifów i wëpków dobrze starszym znónyma metodama [...]. I tak pòmału młodi człowiek gùbił z wiekã [...] swój szczestlëwi świat dzecnëch ùmëslenków i stwòrów, chternégò nie ògraniczała niżdonô nimòžnota... ”

B. Ùgòwskô, *Fantasy, „Stegna”*, nr 2, 2008, s. 2–3.

## PRZEKŁÓD

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

### Zadanie 12. (0–30)

W  bierz  jeden temat i napisz  w pracowanie.

**Témat 1.** Czë zgôdzôsz sã ze scwierdzenim, že procémnotë sã przëcygają? Òmówí zagadnienié w narzeszenim do pòdónégò tekstu i jinéch tekstów kùlturë. Twója prôca mùszi mieć hënômní 300 słów.

Roman Robaczewsczi  
*Wiérzta dlô drëcha*

Félikis Czôrlińszi, pòchôdający ze znóny kaszëbsczi rodzëznë, w bankù prowadzył rechùnkówé ksädzi. Robił òn na stanowiszczu rechmëstra, gôdającë prosto: kalkùlatora. Dlô Derdowsczegò Félikis bél bliską personą. [...] Bélë òni gwësno atrakcją dlô râkòdzejarzów, wiśłowéch rëböków, malarzów, mùrowników i jich pòmòcników, tej-sej òpòwiôdającë jima historijczi, colemało wëmëszloné. Czästo pòtikelë sã. [...] Òpòwiôdelë òni sobie znóné z rodzëznowéch stronów legendë i lëdowé òpòwiednie. [...] To ob czas nëch kôrbionków Derdowsczi dozdrzòł w Czôrlińsčim prziídnégò herojã swòjì epopeji *Ò panu Czôrlińsčim, co do Pùcka pò sécë jachòł*.

Óbadwaji òni mielë za wiele wòlnégò czasu, a parläczëla jich pòspólnota stôrokawalerßcégò stanu, bëlë òni aktiwnyma nôleżnikama Związkù Pòłsczich Kawalérów, chtérnégò przédñikã przez dłudżé lata bél Derdowsczi. Parläczëlë jich téz mòniciészé wiäzë,

taczé jak: pòchôdanié z Kaszub i kaszëbsczi jazék, corôz wikszô pòlskô nôrodnô swienda, stara ò pòlskâ kùlturnâ i zepsêtô germaniznama pòlaszëzna.

Derdowsczi, mającë dëszä artistë, w Czôrlińsczim pòdzywiôł sëmiennosc, akûratnosc, terminowosc, a wiâc te znanczi, jaczé wëmùsziwô i ûcwierdzywô robota w bankù. Dlô Derdowsczégò niezgarajacégò na lëczbë, rechùnczi i finanse, bél to swiat, chternégò do kùńca žecô òn sã nie naucził i nie rozmiôł. Czôrlińsczégò òdbiérôl òn jakno czarzélca, chteren letkò rozmieje pòslëgiwac sã nié leno zwielëcą, co jesz bëlo do pòjimniäcô dlô Derdowsczégò, ale nawetka taczim kùnsztâ, jak obrechòwiwanié procentów i ùkôzywanié wôrtnotë dëtka w czasu. Czôrlińsczégò, człowieka ûłożonégò, pòcygała nonsalancjô i beztroska Derdowsczégò. Bél òn zadzewòwony jegò letkoscą pisaniô, òsoblëwie spòsobnosç zapisywaniô wrażenior w rimówónêch wiorstkach. Miôł òn w ûwôžanym téz jiné spòsobnosçë Derdowsczégò, np. wêchwëtiwaniô dobrêch stronów i słabótow drêchów, a téz wëmëszlaniô (natêchstopach!) i farwnégò opòwiôdaniô hùmoreskow i nieszlachùjacingh za prôwdą historijków. Z zôzdroscą wzérôl òn, jak nen letkò przejimôł swoje žecowé niedarzençzi i w kòzdim jiwrze rozmiôł dozdrzec cos szpòrttownégò i wôrtnégò. Ùwôžôl òn spòsób, w jaczi Derdowsczi wêpòwiôdôl sã kriticzno, a równoczasno žeczno ò swòjim chlebòdôwcë.

R. Robaczewsczi, *Wiérzta dlô drêcha, „Pomerania”*, nr 4, 2014, s. 46.

## Témat 2. Dokònôj przérównawczi interpretacji pòdónêch wiérztow. Twòja robota miałabë miec co nômni 300 słowów.

Aleksander Labùda

### Jesén

Lato szło ē jesén zôs  
Do nas przeszła i sã błędzy  
I tak pò swójémù rządzy,  
Òbnažiwô krój nasz z krôs.

Smùtnô jesén wszâdze je.  
Dozdrzenialé w sadach brzadë  
Czidô deszcz, czidają gradë,  
A z drzew lëstë wicher rwie.

Brace, më ju sódmi wiek  
Jesmë do snu wcyg zybóny  
Copiemë sã tak jak rek.

Le czej dëcha môsz ju w se;  
Tej nasz krój pòniewieróny  
Wstónie – žec na wieczi mdze.

A. Labùda, *Jesén*, [w:] *Dzèczé gâsë- antologiô kaszëbsczi pòezji (do 1990 r.)*, wyb. R. Drzéjdżón, G. Schramke, Gdiniô 2004, s. 100.

Léón Heyke  
*W jesén*

Szarodny wicher pòdmùchô  
Na pòlu, przez bór i pò mòrzu,  
W pòwiéwnëch ruchenkach rowarzą,  
Pòrené chmùrë w przestwòrzu;  
Kòmùdnosc kùrzi sã szarô  
I brzedži lata pòdmiwô  
Jak òstrów dżinie w pòtokù,  
Tak dzéń sã nocą pòkriwô.

Ju czas nadchôdô spòczinkù  
Zwierzäta do spikù sã kladą  
I głabòk w zemi zagrûdzą  
Za wieczny ùdbë doradą;  
Drzéwiäta w gùniach rózewëch  
Do slédny brawâdë sã tulą  
I wkrótce ze stroju wëzgloné  
Do Matczi Rodë przêczulą.

Bùrgòce wicher, szémòce  
I chce òczennice wëbic,  
Daremne są jegò zôlotë,  
Zôkriw ni mòze wëzëbic;  
Przë pierszim słuńca promiszkù,  
Czej zymkù zaswitô swòboda,  
Tej w przesny krôsë wëstapi  
Do przesnégò žecô przëroda.

L. Heyke, *W jesén*, [w:] *Swiat Kaszëbsczi. Kaszëbsczé pòezje i pòdania*, wst. D. Kalinowsczi, Gdiniô 2015,  
s. 135.

## WYPRACOWANIE

na temat nr.....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....







**Tabelę wypełnia egzaminator!**

wypowiedź argumentacyjna	Liczba punktów	Suma	Uzasadnienie przyznania 0 punktów
A.	0 – 2 – 4 – 6		
	0 – 2 – 4 – 6		
B.	0 – 1 – 2 – 4		
	0 – 3 – 6 – 9		
interpretacja porównawcza	C. 0 – 2		
	D. 0 – 1 – 2 – 3 – 4		
	E. 0 – 1 – 2		
	F. 0 – 2 – 3		
	G. 0 – 2 – 4		
	H. 0 – 2 – 3		

**BRUDNOPIS (*nie podlega ocenie*)**